



BANARAS HINDU UNIVERSITY
VARANASI - 221 005 (INDIA)

OFF (0542) 316938
RES (0542) 316339
TELEX 545 304 BHU IN
FAX (91) 0542 316946/(91) 0542 317074
E-MAIL hgautam @ banaras.ernet.in

Dr Hari Gautam

MS FRCS (EDIN) FRCS (ENG) FAMS
FACS FICS FIACS D Sc (HON CAUSA)

VICE-CHANCELLOR

डा० हरि गौतम - कुलपति

VC/ 545 काशी हिन्दू विश्वविद्यालय, वाराणसी

July 4, 1997

Prof Manju Jyotsna
Department of Hindi
Ranchi University
Ranchi - 834 008

Dear Prof Jyotsna

It is *indeed* our *privilege* and *honour* to welcome you as an esteemed member of the UGC Visiting team to Banaras Hindu University . I am glad that you are staying with us for seven days i.e. from July 14 to 20, 1997. This shall give us an opportunity to provide you and your team with all the details about the achievements, activities and the proposed demands for the *Ninth Five Year Plan* in different sections, sectors, departments, faculties, institutes and other areas. The Banaras Hindu University is the *largest* residential University in Asia and has its own dimension in almost every area which is quite different from other Universities in comparison.

We have planned to present before you and the team the *salient* features of each Institute, Faculty, College, Department and different sectors using *projection slides*. This shall be supplemented by the documentation materials to be made available for you to know the greater details and also your visits to different departments and other areas to appreciate and critically assess the submitted proposals.

We shall make your stay most comfortable with the best look after at our command. I shall appreciate if you would please let me *immediately* know your itinerary. We shall receive you at the airport or railway station as the case may be. May I request you to be here on *July 13* or in the early hours of July 14 either by train or by air. Kindly inform us your travel schedule either on phone - 0542-316339 to *Shri B K Mohapatra*, Dy Registrar & Secretary to Vice-Chancellor or by *Fax* - 0542-316946.

With Regards

Yours Sincerely

H. Gautam

HARI GAUTAM

MS FRCS (Edin) FRCS (Eng) FAMS
FACS FICS FIACS DSc(Hon Causa)

VICE-CHANCELLOR

SPEED POST



तार : यूनिग्रान्ट टेलिक्स : 31-65913
GRAMS : UNIGRANTS Telex : 31-65913
Fax No. : 011-4675423

No.F. 30-6/98 (SA-III)

The Registrar/Principal
Ranchi University,
Ranchi (Bihar)

विश्वविद्यालय अनुदान आयोग
(सलेक्शन एवं एवार्ड ब्यूरो)
साउथ कैम्पस : दिल्ली यूनिवर्सिटी,
बेनीटो जुआरेज मार्ग, नई दिल्ली - 110 021

UNIVERSITY GRANTS COMMISSION
(SELECTION & AWARD BUREAU)
SOUTH CAMPUS : DELHI UNIVERSITY
BENITO JUAREZ MARG, NEW DELHI - 110 021.

Sub: UGC Research Award to Dr. Manju Jyotsna

in Hindi for the IX Plan period - Reg.

Sir,

With reference to your letter, No. dated on the above subject, I am directed to say that on the recommendation of the Experts Committee, the University Grants Commission has selected the above candidate for the UGC Research Award for the IX plan period to work at your University/Institute/College for a period of three years on the project entitled 'Samajshastriye Aardh Main Bhartiya Sandharoh Aur Bible Ka Hindi Anuvad'.

The details of the scheme are given in the enclosed guidelines.

During the period of this award, the Commission will pay grants to meet the salary and allowances as admissible to the awardee and he/she will continue to earn his/her increments and retain his/her seniority as per University/Institute/College Rules. Besides, the Commission will provide each awardee a research grant to meet the expenditure on Books & Journals, Chemical, equipment etc. upto a maximum of Rs.1.5 lakh for Humanities, Social Sciences and Rs. 3.00 lakh for Science and Engineering & Technology. The Awardee is supposed to utilise this grant strictly as per the guidelines governing the scheme. He/She will be governed by the general service conditions and leave rules etc. as applicable to other staff members of the University/Institute/College.

The Awardee may be facilitated to take up the award as early as possible but within a period of 3 months. The date from which the awardee would be able to join this award may be communicated to the Commission. The amount of an 'on account' grant of Rs. 2,50,000/- (Rs. two lakh fifty thousand only) released shall be utilised from the date of joining this award.

Contd. 2/-

अशोक कुमार डोगरा
Ashok K. Dogra

संयुक्त सचिव
Joint Secretary

दूरभाष PHONE : कार्यालय OFF : 23238849

घर RES : 27012097

फैक्स FAX : 23232569

विश्वविद्यालय अनुदान आयोग

बहादुर शाह ज़फर मार्ग

नई दिल्ली-110 002

UNIVERSITY GRANTS COMMISSION

BAHADUR SHAH ZAFAR MARG

NEW DELHI-110 002

E-mail : akdogra@ugc.ac.in

D.O. No.F.6-6/2003(SA-II)

October, 2007

Dear Prof. Jyotsna,

This has reference to your proposal submitted for award of Emeritus Fellowship. I am pleased to inform you that based on the recommendations of the Expert Committee, the University Grants Commission has agreed to offer you Emeritus Fellowship in the subject Hindi. For your ready reference may please note that this Fellowship carries an honorarium of Rs. 20,000/- per month (fixed). In addition, a contingency grant of Rs. 50,000/- per annum will be provided. The Fellowship would be available from the date of joining upto the age of 70 years or upto two years (non-extendable) of the award, whichever is earlier. A hard copy of the guidelines of the scheme is enclosed.

You are also requested to submit a certificate to the effect that you are not holding any other post of profit or gainfully employed anywhere at the time of joining this award, and will not hold any remunerative post or otherwise during your tenure of Emeritus Fellowship of the University Grants Commission.

I shall be grateful if you could kindly accept the fellowship and convey your acceptance at an early date but in any case not later than one month from the date of issue of this letter. The Commission would appreciate an early response alongwith a certificate from the University/Institution which will be providing requisite facilities for your research work during the period of this fellowship. The joining report (Annexure-II of the guidelines) may also please be sent through the University/Institution from where you would like to do your proposed research work, so as to enable us, to release the first installment of the admissible grant.

With regards,

Yours sincerely,

Encl.: As above

(A.K. DOGRA)

Dr. (Mrs.) Manju Jyotsna
1 B , Akshay Bhawan,
Radha Govind Street, Tharpakhna
Ranchi- 834 001

Copy to:

1. The Principal, St. Xavier's College, Ranchi (Jharkhand)
2. MRP Section, UGC, New Delhi
3. The Head, Deptt. of Hindi, St. Xavier's College, Ranchi (Jharkhand)

(A.K. DOGRA)

By Speed Post

सं० No. 405/SSC-CR/90

भारत सरकार

Government of India

कर्मचारी चयन आयोग

STAFF SELECTION COMMISSION

मध्य क्षेत्र Central Region

तार : चयनायोग
GRAM : STASELCOM
दूरभाष : 55924, 55913
PHONE : 55924, 55913

8, बेली रोड, इलाहाबाद-211002

8, Beli Road, Allahabad-211002

दिनांक

Dated

4.4.1991

To

Dr. Manju Jyotsna,
10-A P.N. Bose Compound
Lalpur-Ranchi. - 834001

Subject: Holding of Interview for the post of Inspector in
C.B.I. regarding.

Sir,

The Commission will hold interview for the post of
Inspectors of C.B.I. at Patna & Ranchi as per the following
programme.

SL.NO.	PLACE OF INTERVIEW	DATE OF INTERVIEW	VENUE
1.	Ranchi	11th&12th April, 1991 (2 days)	O/O Supdt. of Police Special Police Establishment, C.B.I. 30, N-2 Booty Road, Ranchi-834008.
2.	Patna	15th & 16 th April, 1991 (2 days)	O/O Supdt. of Police CBI Dr. S.K. Singh Marg, Opposite Sr. I Officers Mess, Beli Road, Patna-800601

The Interview will commence at 11.00 A.M. on each day.
I shall be grateful if you kindly spare some of your valuable time
and act as Member of the Board on 11th & 12th April, 1991 at Ranchi
15th & 16th April, 1991 at Patna.

The Commission would pay a sum of Rs. 120/- for each si
of the Board as honorarium.

A line in confirmation or otherwise would highly be
appreciated.

Yours faithfully,

(K.N. GUPTA)
ASSISTANT DIRECTOR



बिहार सरकार
कल्याण विभाग
बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान
Bihar Tribal Welfare Research Institute
Morabadi Road
RANCHI-834008

Ref. No. 34

Ranchi, Dated ११ फरवरी १९८८

प्रमाण - पत्र

प्रमाणित किया जाता है कि डॉ. श्रीमती मंजु ज्योत्स्ना हंस, रीडर स्नातकोत्तर हिन्दी - विभाग रांची विश्वविद्यालय रांची, प्राक् परीक्षा प्रशिक्षण केन्द्र, मोरहाबादी । जनजातीय कल्याण शोध संस्थान, मोरहाबादी, रांची । में 1970 से अंशकालीन व्यवस्थाता के रूप में अपना योगदान दे रही है तथा सम्पत्ति कार्यरत हैं । इनका कार्य नियमित संतोषापूर्वक और उत्साह-वर्द्धक रहा है ।

ये अपने उत्तरदायित्व के प्रति सजग हैं ।

संज्ञा ११/३/८८
। स्वर्णलता प्रसाद ।
निदेशक ।



साहित्य अकादेमी

रबीन्द्र भवन, 35 फ़ीरोज़शाह मार्ग, नई दिल्ली 110 001
तार : साहित्यकार ; दूरभाष : 38 66 26
टेलिक्स : 31/65445 सैंड इन

Sahitya Akademi

(National Academy of Letters)

Rabindra Bhavan, 35 Ferozeshah Road, New Delhi 110 001

gram : Sahityakar ; Phone : 38 66 26

Telex : 31/65445 SAND IN

Professor Mohan Lal

Chief Editor

Encyclopaedia of Indian Literature

ACKNOWLEDGEMENT

SA.EIL/56 /36611

Dated: 13 December 1990

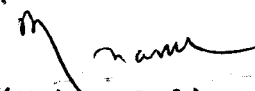
Dr Jyotsna
Dear Sir/Madam,

This is just to thank you for the follow-
ing entry/entries so kindly written by you for
the Hindi section of the ENCYCLOPAEDIA
OF INDIAN LITERATURE;

Ramachari tmanas

With kind regards,

Yours sincerely,


(Mohan Lal)

Dr. Manju Jyotsna

Member

Bihar State University Service Commission

Sri Krishnapuri

Patna

nr.

बिहार सरकार

राँची-८३४००१

Government of Bihar

RANCHI-834001

AYAK

कल्याण

sioner,

WELFARE

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to certify that Dr. MANJU
JYOTSNA HANS, READER IN HINDI, RANCHI UNIVERSITY,
RANCHI is a member of Governing Body, Pre-
Examination Training Centre, Ranchi from the
year 1982.

Chintu Nayak
12/2/88
(CHINTU NAYAK)
Tribal Welfare Commissioner
Welfare Department
Govt. of Bihar, Ranchi

बिहार सरकार
कल्याण विभाग
बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान
रांची- 8

पत्रांक. ३४../ रांची, दिनांक २१ फरवरी १९८८

प्रमाण - ५

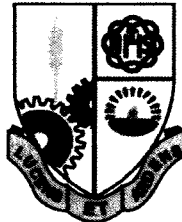
प्रमाणित किया जाता है कि डॉ. प्रीमती मंडु
ज्योत्स्ना सिंह, सीडर स्नातकोत्तर हिन्दी - विभाग
रांची विश्वविद्यालय रांची, प्राक्करीक्षा प्रशिक्षण
केन्द्र, मोरहाबादी । जनजातीय कल्याण शोध संस्थान,
मोरहाबादी, रांची। मैं १९७० से आकाशवाणी व्यवस्थापक
के रूप में अपना योगदान दे रही है तथा समुचित कार्य
रत हूँ । इनका कार्य निम्नलिखित, संतोकापुर और उत्ताह-
बादी रहा है ।

वे अपने उत्साहाधिक के प्रति समर्पण हैं ।

स ५/११/८८ ३७
। स्फूर्ति प्रसाद ।
निदेशक ।

Autonomous College

NAAC★★★★(4Star)



AROX

ST. XAVIER'S COLLEGE RANCHI ALUMNI/AE ASSOCIATION

AROX Office, St. Xavier's College Premises, Purulia Road, Ranchi - 834 001
Phone : (91-0651) 2214301



Life Member

This is to certify that

Dr. Manju Jyotsna

is our life member



Prem Mittal

(Prem Mittal)
Gen. Secretary

Nicholas Tete

(Fr. Dr. Nicholas Tete, s.j.)
President

CHAUDHARY DEVI LAL UNIVERSITY, SIRSA

Minutes of the 6th Meeting of the Executive Council Held on 05-11-2004 at 11.30 a.m. in the Office of the Vice-Chancellor, Chaudhary Devi Lal University, Sirsa.

PRESENT:

1. Shri Sunil Ahuja, IAS
Vice-Chancellor
Chaudhary Devi Lal University
Sirsa Chairman
2. Shri M. L. Tayal, IAS
Financial Commissioner & Principal Secretary
Govt. of Haryana, Education Department
Chandigarh
3. Dr. D. V. S. Verma
Nominee of the Financial Commissioner &
Principal Secretary, Govt. of Haryana
Technical Education Department, Chandigarh
4. Dr (Smt) Manju Jayotsana
Professor & Chairperson, Department of Hindi
Ranchi University, Ranchi
5. Dr. R. K. Behl
1022, Sector-15B, Chandigarh
6. Shri Subhash Sharma
Principal, D. N. College, Hisar
7. Dr. (Mrs) Renu Mangla
Principal, Hindu Kanya Mahavidyalya
Jind
8. Dr. Baldev Singh Mehra
Reader, Deptt. of Sanskrit
M. D. University, Rohtak
9. Dr. Manoj Dayal
Professor, Deptt. of Mass Communication
CDLU, Sirsa
10. Dr. M. C. Garg
Reader, Deptt. of Commerce
CDLU, Sirsa
11. Shri Dilbag Singh
Lecturer, Deptt. of Computer Sc. & Engg.
CDLU, Sirsa
12. Prof. Ajay K. Rajan, Registrar
Chaudhary Devi Lal University, Sirsa Secretary

Members of the Executive Council





CERTIFICATE - 2010

काथलिक हिन्दी साहित्य समिति, इलाहाबाद

Hindi Literature Commission of Catholic Bishops of India

प्रमाण पत्र

यह प्रमाणित किया जाता है कि श्री-सुश्री डा. मेज़ू (ज्योत्स्ना)

ने काथलिक हिन्दी साहित्य समिति, इलाहाबाद के तत्वावधान में 1 से 3 नवम्बर 2010 तक, सेवा केन्द्र, कुर्जी, पटना, बिहार में आयोजित युवा पत्रकारिता प्रशिक्षण शिविर में पूर्ण उत्साह के साथ सहभागिता की।

इस प्रशिक्षण शिविर में संचार, प्रिन्ट मीडिया, इलेक्ट्रानिक्स मीडिया, रिपोर्टिंग कला, संपादक के नाम पत्र, अनुवाद कार्य, लघु कथा लेखन, पत्रकारिता की भाषा, समाचार पत्रों का महत्व, फीचर, भेंटवार्ता, विविध प्रकार की रिपोर्टिंग, संवाददाता, संपादक, उप संपादक, रेडियो एवं टेलीविजन पत्रकारिता, पत्रकारों की आचार संहिता, विज्ञापन एवं कॉर्टून, फोटोग्राफी एवं वीडियोग्राफी, इंटरनेट, मीडिया मेनेजमेन्ट, कलीसिया से सम्बन्धित साहित्य सृजन एवं मसीही मूल्यों पर आधारित स्वतंत्र साहित्य सृजन जैसे विषयों का सिद्धान्त - अवलोकन तथा व्यवहारिक कार्यशालाओं द्वारा प्रशिक्षण दिया गया।

साहित्य सृजन द्वारा हिन्दी एवं मसीही साहित्य के उन्नयन में आपके योगदान की हम आपसे अपेक्षा करते हैं।

+ Manu

महामान्यवर बिशप ईसीडोर फर्नांडिस

अध्यक्ष

सहसचिव

फ्रांसिस जोसफ

सहसचिव

झारखण्ड का हिंदी साहित्य-2002

परिचय

लेंदु शेखर तिवारी

अंकों में सप्तम गति, 1973-
वैयर्थिक' अर्थोक्त' का
1975 में 'हिंदी का
र हास्य और व्यंग्य' पर
1983 में 'हिंदी व्याकरण'
जैली वैज्ञानिक विस्तरण'
साठ से अधिक शोध प्रबंधों
पर, कई शासकीय एवं
संस्थानों से सम्मानित
हुई हैं। वर्तमान में
डॉ० प्रोफेसर, हिंदी विभाग,
राजीव गांधी विश्वविद्यालय, रांची

डॉ० जेष्ठम लेन, बरियारु,
झाड़खंड

अंतर और सौवध्यापन है, फिक्ताबें मंगरी हो गयी हैं, पंक्तिअें सीमाएँ हल हो गयी हैं, लेकिन कलमकारों को लिपि है कि प्रणवा ही नहीं। रानी से 'कोबी' और 'वैतनाम सेंदर', जगहस्थलों और 'सहिलियन' जगहस्थलों से 'कुर्कित' और 'राम्बुड' जैसी पंक्तिअें को निकलना वर्ष 2002 में नहीं है, देश भर की छोटी-बड़ी शहर पंक्तिअें में शराब के रत्नकार उपलब्ध हैं अपनी बड़उपगामी और प्रभावशाली कलाकारों से। शराबुड के हिंदी सुनन लगाना विकलांगों के हैं जहाँ का हिंदी सहिलियन किताबें तथा किताबों की अभिव्यक्ति का पथय बात गयी है, यह बात वर्ष 2002 के रत्नकार उपलब्धस्थलों से भी प्रभावशाली होती है।

बदलते जीवन संदर्भों की कविताएँ
झाखंड की हिंदी कविता का मौजूदा
दौर जीवन मूल्य और शैली की विविधता से
सम्पन्न है। बदलते जीवन संदर्भों के बीच

पुस्तक दुबारी में जाहरी का भूला एक विचार उभर करी लिखा था कि समाज को नष्ट करने के लिए हमें लोहा पकड़ना पड़ेगा। उसने से बने हैं और उन्हें पकड़ना करने के लिए उन पर चेहरा चिकनाई की है। यमनो में उन पर रोखदार डिजायरी डोहाया है। यमनो में इशालद का भी बड़ी हाल है। यमनो और येपेटो, नॉर और तामनो का येन सामान्य है, कि आसपी की दामन उस डेनेन में गुहरा सक्ती है। सौभाग्यवा, जो की सौभाग्यवत अतुत अतुत, गुरा, बन्द, जातिया, यमनोविक्रम खजता, पुन्यवी और यमनोविक्रम मारमारी से बने हुए साम्य का उदयोन कविता और कदवत लेन में कली है। जब डेने के 28ले वय के रस में इशालद का टपन नहीं हुआ था, तब भी विनार के मानसिय पर कविताय यमनो, कविताय और कविताय का सबसे नवी शेष वय था। आज भी इस इशाल के कुरा है कि उनक इशर उपगत किसे भी खेद, किमरी भी ओडोविक्रम किमय के लिए सपनी का कारण है। इशालद का हिंदी सपनी मई 2002 में प्रकाशित

Figure 1

[illegible][illegible]

ताजगी और निविदा से अनुमोदित है।
उत्तरे बीच कालिका के कवियों को अपनी
असा उपस्थिति है।

परलक

कविता को अखी काकाजल की छुट्टि
से शास्त्रों को ज्योति अर्धक-अर्ध है। गुणों
में ही कई गुण्य उपन्यास और कई कहानी-
संसार और है। प्रथम उपन्यास गोवामा का
नाम उपन्यास 'हस्तश्री' (विवाह) का
दिल्ली) नजिक काका के बहने शास्त्र (अ-
के उन्नावीस मास को जाने-मायने की
प्रवास है। रंगपुर की सड़ बना में शेष और
विवाहान के स संबंध को असीमिनि
'अनाद' (उत्तम अक्षर, धनवत)
सकलती पत्नीनि-मानजिक मिश्र

^a The number of subjects who were included in the analysis of the effect of the intervention on the primary outcome.

[illegible]

गणपुलस, जाम, बन्द,
गुठुबानी और पारस्परिक
योजना कविता और कहानी
28वे राज्य के रूप में
तब भी बिहार के मानचित्र
इस इलाके के कवि और
परदे हैं कि उनका कुल
भी ओद्योगिक निकाय के
कारण है।

[illegible]

100

[illegible][illegible][illegible]

.....

[illegible][illegible][illegible]

.....

[illegible]

भक्तों के मन में निरंतर शिव उर्ध्वे विनिर्गुण प्रत्यक्ष होकर कटते हैं कि उर्ध्वे धारा का प्रलय युक्त हो बैराग्यवृक्ष का शिव शरीर का उद्गार है, उस शिव को मैं प्रणम करता हूँ । गला देवायुधिपति तत्र विदितो यो शिवः । पादव्यास सह नित्यमकुलतः । लोकायुक्तः नन्दो द्वापरायुः । शिवशक्तिसंसारः । नन्दो द्वापरायुः । शिवशक्तिसंसारः । नन्दो द्वापरायुः । शिवशक्तिसंसारः ।

[illegible]

जिसकी कृपा का प्राप्त कर गराब भ

५ पवते शिखर प जो शिव अपने
 भुमंडल
 ॥ ११ ॥
 तो महान् ।
 गम्यसदा ।
 गम्याक्षते
 ॥ १२ ॥
 में मैं तो महान् भावना समर्पित यो की
 कर्मकाण्ड मन से पुष्पादि एवं गम्याक्षती
 है, उस शंकर को प्रणाम है ॥ १२ ॥
 वे जान चिन्तितान्
 या धैर्यकान् ॥
 दिव्यं वपुः ।
 ॥ १३ ॥
 नीप्याहम् ॥ १३ ॥

जान कर उनके स्वरूप के अंत में
 भक्तिपाव चाहिए। जो भक्त अपने भक्तिपाव
 पूँजी काटते हैं और दुःख से रहित हो
 ॥ उपपंजी शिवः ।
 उपपानम् ॥
 परम्य वै ।
 नैवयथम् ॥ ॥
 पार्वती के साथ मिल्य लोक
 ल सहित नदी भी विष्णुकी सेवा में
 प्र प्रणम करता है ॥ ॥
 नैवयथैतिभिः
 भः संवधा ।

गो वचोवातन ॥
 गो खड्खो शिवम् ॥८॥
 गो जम शिव को श्री शिव जल, दुध
 जलिक से प्राप्त हो, उन्हें दुध व प्रत्य
 (होले) श्रावखो शिव को मैं निरत
 मितो
 वरगो गो ममः ।
 पदविषय-
 खड्खो शिवम् ॥८॥
 मैं भोग करते हैं अथवा शिव में
 जा जाते हैं, उन्हें श्रावखो शिव
 मान करते हैं, उस श्रावखो शिव को मैं
 जायते
 वः ।
 निरत
 खड्खो शिवम् ॥८॥

निरन्तर धनवान बन जाता है, मुक

(गान) भी भाषण में निरत हो जाता है, बहरा भी धर्म वाणी सुनिन लगता है, यहाँ प्राण बल लेते हैं क्या प्रथमवि पक्ष से मुक्त हो जाता है, उस दिव्य शास्त्राब्दी शिव को भक्ति लेते हैं प्रणाम करता है ॥७॥

रामायणी विनिर्मित सुखकर, श्रीशारदाङ्कण
देखिय विभावणसुखलितें मूँ शिवक्यापलें
ये भक्ता मरसा पछित निरालें तेषां भूत कसि
निहा बुद्धिदरगतकलिलिह पयस्य भूलेला ॥८॥

गुणधर्म पाण्डेय शास्त्राब्दी शास्त्राब्दी से सम्बद्ध, देखो के विभाव एवं पाव से युक्त, सुखकर, निहा की शिव के अङ्क को भी प्रकट हो, जो प्रकट हो, उनको ही बुद्धि, अन्तः कर्मी एवं पयस्य भूला प्रकट हो बुद्धि को प्रकट हो ॥८॥

[illegible][illegible]

उत्तम मित्रों को लेना उन्हें देखावत की को स्थान की पारिवर्ग शक्ति से असुर ही होते रहते हैं अपने हमरे वाले हैं अपने हैं। आर. ये पुराने आना पैट हमें दूसरों को

रूपान्ति प्रतियोगिता अमर. संतः स्वस्था चरित्वा'।

चुनने में इस मंत्र को असुरों से मुक्ति पाने की विधि के रूप में प्रारंभ किया गया है। अतः, असुरों को दूर कर दो यह स्वप्न, वह लोकता तो खोल के धरे, इस अध्यात्मिक को आह्वान करने में देव भाए और देव मुर्खों को ही रहना चाहिए, किन्तु यहां आ सुते हैं। ये असुर अपने गुरु स्वप्न भ्रमिणों के साथ यहां आ सुते हैं। ये असुर अपने गुरु स्वप्न में तो यहां आ नहीं सकते, इसलिए अपने अज्ञान, अमर और स्वप्न के अस्ती की को हथ्ता कर छत्र ज्ञान, अमर और स्वप्न को दिखा कर यहां अपनी जगह बनाते हैं अपने के स्वप्न को

संगोष्ठी कार्यक्रम

स्थान : सैनेट हाल
तिथि : 26 मार्च, 2011
समय : 10 बजे से 11.15 बजे

विश्वविद्यालयी स्तुति वन्दन

अतिथियों का स्वागत

विषय-प्रवर्तन

मुख्य अतिथि का व्याख्यान

अध्यक्षीय वक्तव्य

धन्यवाद ज्ञापन

प्रथम सत्र

समय 11.30 से 1.30 तक

अध्यक्ष : डॉ. बलदेव वंशी (दिल्ली)
विशिष्ट अतिथि : डॉ. ओम प्रकाश वाल्मीकि (देहरादून)
इस सत्र में दलित विमर्श से सम्बन्धित पत्र पढ़े जाएंगे

द्वितीय सत्र

समय 2.30 से 5.00 तक

अध्यक्ष : डॉ. लाल चन्द गुप्त 'मंगल' (कुरुक्षेत्र)
विशिष्ट अतिथि : डॉ. मंजु ज्योत्सना (रांची)
इस सत्र में स्त्री-विमर्श से सम्बन्धित पत्र पढ़े जाएंगे

तीसरा सत्र

27 मार्च 2011

समय 9.30 से 12.00 तक

अध्यक्ष : डॉ. वितरंजन मिश्र (गोरखपुर)
विशिष्ट अतिथि : डॉ. सुधा जितेन्द्र (अमृतसर)
इस सत्र में सांस्कृतिक विमर्श से सम्बन्धित पत्र पढ़े जाएंगे।

चौथा सत्र

अध्यक्ष : डॉ. रामसजन पाण्डेय (रोहतक)
विशिष्ट अतिथि : डॉ. हुकुमचन्द राजपाल (पटियाला)
इस सत्र में विविध विमर्शों से सम्बन्धित पत्र पढ़े जाएंगे।



हिन्दी विभाग, पंजाबी विश्वविद्यालय, पटियाला
समकालीन हिन्दी साहित्य के चर्चित विमर्श

विषय पर

26-27 मार्च 2011

को राष्ट्रीय संगोष्ठी का आयोजन कर रहा है।

संगोष्ठी के उद्घाटन सत्र में

मुख्य अतिथि : श्रीमती राजी सेठ
सत्र अध्यक्ष : वरिष्ठ हिन्दी कथा लेखिका
डॉ. जसपाल सिंह
विषय प्रवर्तक : डॉ. हरमहेन्द्र सिंह बेदी
धन्यवाद ज्ञापन : पूर्व आचार्य एवं अध्यक्ष हिन्दी विभाग, गु. वि. अमृतसर
डॉ. इन्द्रमोहन सिंह
डीन, भाषा संकाय (पं. वि. पटियाला)

अपनी उपस्थिति द्वारा कार्यक्रम को शोभाविस्तार करेंगे।
इस अवसर पर आपकी उपस्थिति सादर प्रार्थित है।

डॉ. रवि कुमार 'अनु' डॉ. सुखविन्दर कौर बाठ
संगोष्ठी संयोजक अध्यक्ष, हिन्दी विभाग

कार्यक्रम की विस्तृत जानकारी पीछे देखें।

संगोष्ठी कार्यक्रम

स्थान : सैनेट हाल
तिथि : 17 मार्च 2015
समय : 9.30 से 11.15 तक

विश्वविद्यालयी वन्दना
अतिथियों का स्वागत
विषय प्रवर्तन मुख्य अतिथियों का व्याख्यान
अध्यक्षीय वक्तव्य
धन्यवाद ज्ञापन

पहला सत्र : समय 11.30 से 1.30 तक (17-3-2015)

मुख्य अतिथि डॉ. सुधा जितेन्द्र
अध्यक्ष प्रोफेसर एवं अध्यक्ष, जी.एन.डी. विश्वविद्यालय, अमृतसर
डॉ. महेंद्रपाल शर्मा
प्रोफेसर, जा. मि. इ. विश्वविद्यालय, दिल्ली

दूसरा सत्र : समय 2.30 से 5.00 तक (17-3-2015)

मुख्य अतिथि डॉ. रामसजन पाण्डेय
अध्यक्ष प्रोफेसर, महर्षि दयानन्द विश्वविद्यालय, रोहतक
डॉ. चमनलाल गुप्त
आचार्य, हिमाचल प्रदेश विश्वविद्यालय, शिमला

तीसरा सत्र : समय 10.00 से 11.30 तक (18-3-2015)

मुख्य अतिथि डॉ. मंजु ज्योत्स्ना
अध्यक्ष आचार्य, रांची विश्वविद्यालय, रांची
डॉ. हरमहेन्द्र सिंह बेदी
आचार्य, जी.एन.डी. विश्वविद्यालय, अमृतसर

चौथा सत्र : समय 12.00 से 2.00 तक (18-3-2015)

मुख्य अतिथि डॉ. हुकुम चन्द राजपाल
अध्यक्ष आचार्य, पंजाबी विश्वविद्यालय, पटियाला
डॉ. लालचंद गुप्त मंगल
आचार्य, कुरुक्षेत्र विश्वविद्यालय, कुरुक्षेत्र



हिन्दी विभाग

पंजाबी विश्वविद्यालय, पटियाला द्वारा

17-18 मार्च 2015 को

केन्द्रीय हिन्दी संस्थान, आगरा के सहयोग से
'हिन्दी भाषा और साहित्य का अन्तर्विद्यावर्ती अनुशीलन'

विषय पर

दो दिवसीय राष्ट्रीय संगोष्ठी का आयोजन किया जा रहा है
आप संगोष्ठी में सादर आमन्त्रित हैं।
संगोष्ठी के उद्घाटन सत्र को

मुख्य अतिथि : डॉ. मोहन

निदेशक, केन्द्रीय हिन्दी संस्थान, आगरा

विशिष्ट अतिथि : डॉ. मंजु ज्योत्स्ना

आचार्य, रांची विश्वविद्यालय, रांची

सत्र अध्यक्ष : डॉ. जसपाल सिंह

उप-कुलपति, पंजाबी विश्वविद्यालय, पटियाला।

विषय प्रवर्तक : डॉ. चमनलाल गुप्त

आचार्य, हिमाचल प्रदेश विश्वविद्यालय, शिमला

धन्यवाद ज्ञापन : डॉ. सतीश कुमार वर्मा

डीन भाषा संकाय, पंजाबी विश्वविद्यालय, पटियाला

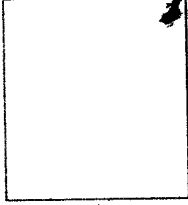
अपनी उपस्थिति द्वारा शोभाविभूत करेंगे।

स्थान : सैनेट हाल

डॉ. रवि कुमार 'अनु'
अध्यक्ष हिन्दी विभाग

डॉ. नीतू कौशल
संगोष्ठी संयोजक

कार्यक्रम की विस्तृत जानकारी पीछे देखें।

**IDENTITY CARD****AUTHORS GUILD OF INDIA**

Name Dr. Manju Jyotsana
Membership No. (1243)
Type (Life Member)
Address 1B, Akshay Bhawan R.
G. Str. Tharpakhna, Ranchi
Signature.....

Date of Issue :

Life

Valid Upto :

Secy. Anil
Sign. of Secretary General**AUTHORS GUILD OF INDIA**

F-12, Jangpura Extension, New Delhi-110014 Ph. : 4315063

Please Note :

- ◆ This is an identification of being a creative writer.
- ◆ This card is not transferable.
- ◆ In the event of loss please inform to Head Office immediately.



विशाखा हिन्दी परिषद VISAKHA HINDI PARISHAD

విశాఖ హిందీ పరిషత్

विशाखपट्टणम्-17. आ.प्र. Visakhapatnam - 17 A.P.

निर्माण INVITATION

दक्षिण भारत के सेवानिवृत्त हिन्दी आचार्यों का सम्मान समारोह
FELICITATIONS FUNCTION OF THE
RETIRED HINDI PROFESSORS OF SOUTH INDIA

16.12.2006 at 5.30 PM

स्थान : डॉ.बी.आर.अम्बेदकर असेम्बली हॉल, आंध्र विश्वविद्यालय, विशाखपट्टणम्
VENUE : Dr. B.R. Ambedkar Assembly Hall, Andhra University, Visakhapatnam

दक्षिण भारत के सम्मानित होनेवाले हिन्दी आचार्य
Retired Professors who are going to be felicitated

- | | |
|--|---|
| ♦ प्रो. वै. वेकट रमण राव , हैदराबाद. वि.वि.
Prof. Y.Venkata Ramana Rao, Hyd. Uni. | ♦ प्रो. टी.प्रभा शंकर, बैंगलूर वि.वि.
Prof. T.Prabha Shankar, Bangalore Uni. |
| ♦ प्रो. इकबाल अहमद, केलिकट वि.वि.
Prof. Iqbal Ahmed, Calicut Uni. | ♦ प्रो. एम.वेकटेश्वर, उस्मानिया वि.वि.
Prof. M.Venkateswar, Osmania Uni, Hyd |
| ♦ प्रो. टी.मोहन सिंह, उस्मानिया वि.वि.
Prof. T.Mohan Singh, Osmania Uni, Hyd | ♦ प्रो. अहमद हुसैन अण्णामलै वि.वि.
Prof. Ahmed Hussain, Annamalai Uni. |
| ♦ प्रो.डी.दस्तगिरि, श्री वेकटेश्वर वि.वि.
Prof. D.Dastagiri, S.V.Uni, Tirupati | ♦ प्रो. एस.शेषारत्नम्, आ.वि.वि.
Prof.S.Sesharatnam, Andhra Uni |
| ♦ प्रो. के.लीलवती, आंध्र विश्वविद्यालय Prof. K.Leeclavati, Andhra University | |

इस अवसर पर सम्मानित हिन्दी के अन्य आचार्य तथा विशिष्ट व्यक्ति
Other Professors and dignatories honoured on this occasion

- | | |
|--|--|
| * Prof. B.Satyanarayana, OsmaniaUni. Hyd | * Prof. L.Venugopal Reddy, V.C. A.U. |
| * Prof. Lakshmi Narayan Sarma, Punjab Uni. | * Prof.M.Gopala Krishna Reddy, Former V.C. |
| * Prof.Manju Jyotsna, Ranchi Uni. | * Dr.Ratnakar Pandey, Former M.P. |
| * Prof.Lakshman singh 'Bisth', Kumaun Uni. | * Prof. Y.Lakshmi Prasad, A.P. Hindi Academy |
| * Prof. Sudhakar singh, B.H.U | * Dr.Umar Alisha, Pithapuram |

विशिष्ट हिन्दी लेखक के रूप में विशाखा हिन्दी परिषद द्वारा सम्मानित व्यक्ति को
श्री विश्व विज्ञान विद्याध्यात्मिक पीठम्, पिथपुरम् की ओर से स्वर्ण पदक प्रदान किया जाएगा ।

A GOLD MEDAL IS AWARDED TO THE BEST WRITER IN HINDI BY VISAKHA HINDI PARISHAD
ON BEHALF OF SRI VISHWA VIGNANA, VIDYADHYATMIKA PEETHAM, PITHAPURAM

सभी आमंत्रित हैं ALL ARE INVITED

अध्यक्ष तथा सदस्य, विशाखा हिन्दी परिषद
President and Members, Visakha Hindi Parishad



VEDANTA RESEARCH CENTRE

(Uma Kutir, 57 Circular Road, Ranchi-834001)

Phone : 316507

Ref. No. 2/A/98

Date 12.2.1998

Executive Committee :

Dr. Siddhartha Mukherji
(President)

Dr. Bireshwar Ganguly
(Secretary cum Director)

Dr. R. S. Srivastava
(Vice President No. I)

Dr. P. B. Vidyarthi
(Vice President No. II)

Dr. O. P. Saran
(Joint Secretary)

Sri R. P. Singh Deo
(Treasurer)

Sri Rajiv Kumar
I.A.S.
(Member)

Sri L. L. Srivastava
(Member)

Dr. (Miss) Ratana Banerji
(Member cum Dy. Director
I/C, Mahila Shakha)

To,

Dr. Manju Jyotsna, MA, Ph.D
Professor of Hindi,
Ranchi University,
Ranchi.

Dear sir,

I have the honour to inform you that the second Anniversary of the Vedanta Research Centre, Ranchi, will be held in the month of April, 1998. The exact date, time and venue will be intimated to you in due course of time.

We shall hold a conference under the auspices on "Religion and Universal Brotherhood" (धर्म और वैश्व भ्रातृत्व -), you are accordingly requested to give your consent for participating in the conference and for contributing a short paper (English or Hindi) not exceeding five foolscap pages in (double space), at your earliest convenience on the topic mentioned below.

"Christianity And Universal Brotherhood"

With regards,

Yours sincerely,

R. S. Srivastava

(Dr. R. S. Srivastava)
Ex-professor of
Philosophy, R.U, Ranchi



विद्यार दास,
संयुक्त निदेशक

टेलीफोन: 4362151

अ० सं० पत्र सं० : 52-1/98-5

D.O. No. :

भारत सरकार

GOVERNMENT OF INDIA

केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो

CENTRAL TRANSLATION BUREAU

राजभाषा विभाग : गृह मंत्रालय

DEPTT. OF OFFICIAL LANGUAGE,
MINISTRY OF HOME AFFAIRS

पर्यावरण भवन, बी ब्लॉक, 8वाँ तल,

Paryavaran Bhawan, B- Block, 8th Floor,

सी० जी० ओ० काम्प्लेक्स, नई दिल्ली -110003

C. G. O. Complex, New Delhi-110003.

दिनांक : 20 अक्टूबर, 1998

Date:

आदरणीय डा० मंजु ज्योत्स्ना,

केंद्रीय अनुवाद ब्यूरो अनुवाद कार्य के साथ-साथ विभिन्न प्रकार के अनुवाद प्रशिक्षण पाठ्यक्रमों का आयोजन भी करता है। इसी क्रम में एक 21 दिवसीय अनुवाद प्रशिक्षण पाठ्यक्रम 12 अक्टूबर, 98 से 12 नवम्बर, 98 तक राँची में आयोजित किया जा रहा है। इस कार्यक्रम के लिए हम अतिथि वक्ताओं को भी आमंत्रित करते हैं।

अतः आपसे अनुरोध है कि 2 और 3 नवम्बर, 98 के पूर्वाह्न 10.00 बजे नेशनल इंस्टीट्यूट ऑफ फाउण्डरी एण्ड फोर्ज टेक्नोलॉजी, हाटिया, राँची (बिहार) में पधार कर १।१ अनुवाद के सामान्य सिद्धान्त और १२१ साहित्यिक अनुवाद की समस्याएं विषयों पर व्याख्यान देने की कृपा करें।

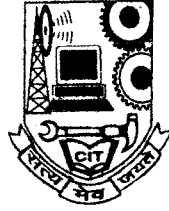
सादर,

आपका,

(Signature)
विद्यार दास

डा० मंजु ज्योत्स्ना,
प्रोफेसर हिन्दी विभाग,
10-ए, पी०एन० बोस कंवाउंड,
लालपुर, राँची-834009 (बिहार)

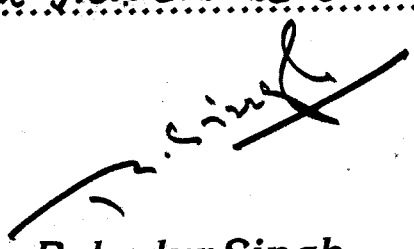
CAMBRIDGE INSTITUTE OF TECHNOLOGY



TATISILWAI, RANCHI - 835103
JHARKHAND

This is to certify that Prof./Dr./
...Manju Tyotsna.....
participated actively at the All Jharkhand Seminar on
“झारखण्ड में शिक्षा : दशा एवं दिशा”, organised jointly by the
Human Resource Development Department of the
Government of Jharkhand and the Cambridge Institute of
Technology, Tatisilwai, on the 18th and 19th of August, 2003.

He / She presented a paper entitled
Higher Education & Research in Jharkhand State.


Dr. Bahadur Singh
Seminar Co-ordinator
and
Chairman,
Cambridge Institute of Technology

3-8 January, 1984

(24)

(3)

(10) M

ये थिरकते पग—आदिवासी-संस्कृति की एक झलक

मंजु ज्योत्सना

स्नातकोत्तर हिन्दी विभाग, राँची विश्वविद्यालय



कहीं पर्वत, कहीं नाले, शाल और पलाश के पुष्पों से सजी घाटियाँ, पर्वत की गोद से धरती को चूमने को भरते निर्भर।

जंगल के बीच बसा चार-छः भोपड़ियों का गाँव, ताम्रवर्णी काया का परिचय देते युवक, चौक-चौक जानेवाली हिरणियों-सी युवतियाँ, संघर्ष का इतिहास कहती वृद्धाओं के चेहरे की झुर्रियाँ, स्वच्छन्द, चिन्तामुक्त लेकिन खेत-खलिहान के अनुभव बटोरते बालक, दूर से आती विरहिनी मुरली की पुकार, दिवस की श्रान्ति और अंधकार की वीरानगी को चुनौती देते ढोलक और मांदर (मृदंग) के स्वर और रात-रात भर मस्ती में थिरकते पग—इसी का नाम है छोटानागपुर।

बिहार के दक्षिणी-भाग पलामू, हजारीबाग, राँची, धनबाद, सिंहभूम, गुमला और संथालपरगना के आदिवासी बहुल क्षेत्र को छोटानागपुर की संज्ञा मिली है। इसमें भी औद्योगिक क्षेत्रों राँची एवं जमशेदपुर में इनकी आबादी अधिक है। उद्योग-धंधों एवं सरकारी दफ्तरों की स्थापना के कारण भारत के अन्य प्रदेशों से भी लोग यहाँ बस गए हैं परिणामतः एक दूसरे की संस्कृति का बड़ी उदारता से ग्रहण दोनों पक्षों में स्पष्ट दिख पड़ता है। फिर भी छोटानागपुर अपने प्राकृतिक सौन्दर्य, खनिज सम्पदा और आदिवासियों की विशिष्ट संस्कृति की भूमि होने के कारण बिहार ही नहीं, अपितु भारत के मानचित्र का आकर्षण है।

इस उपत्यका के आंचल को कोयल, कारो और स्वर्ण रेखा सिंचित करती हैं। शाल वृक्ष के जंगलों की नक्काशी और पर्वत शिखरों के टांके इसके सौन्दर्य में बिबिधता लाते हैं। इसके तल में खनिज सम्पदा का अपार भंडार है लेकिन यहाँ के मूल निवासी इस धन से बेखबर हैं। जो कुछ उपलब्ध है उससे सन्तुष्ट। 'कुछ और' की न चाह, न प्रयास।

यहाँ की कृषि पूर्णतः वर्षा पर आश्रित है। धरती भींग गई तो खुशी से सराबोर हो गए, पर बादल यूँ ही गरजकर विदा हो गए, तो भी कोई शिकायत नहीं। शिकायत करें भी तो किससे?

सिचाई की सुविधाओं से वंचित सूखी धरती कागजी आंकड़ों की असत्यता की गवाही देती दिख पड़ेगी।

उरांव, मुंडा, हो, खड़िया, संथाल एवम् उनकी उपजातियाँ यहाँ निवास करती हैं। बनजारे की तरह भ्रमणशील विरहोर का जीवन भी प्रकृति की गोद में विचरते ही बीत जाता है। हरेक जाति की अपनी भाषा, अपने रीति-रिवाज, अपनी परम्पराएं और मान्यताएं होते हुए भी सबमें मूलभूत, एकता के दर्शन होते हैं। इनकी भाषाएं इस क्षेत्र में बसनेवाले लोग भी बोलने लगे हैं लेकिन सभी जातियों के बीच नागपुरिया और अब शिक्षा के प्रभाव से हिन्दी ही सम्पर्क-भाषा है। इनकी अपनी भाषा में पर्याप्त लिखित-अलिखित साहित्य, लोक कथाएं तथा गीतों की स्मृति इनके सांस्कृतिक गौरव का वह परिचय प्रस्तुत करती है जिसने भारतीय ही नहीं विदेशी विद्वानों का भी ध्यान आकर्षित किया है।

ईश्वर प्रदत्त वन्य सम्पदा ही इनके जीवन का आधार है। माल जलावन के लिए ही नहीं जीवन की अन्य आवश्यकताओं के लिए भी ये वन से प्राप्त फल, पुष्प, शाखा एवम् पत्तियों आदि पर निर्भर रहते हैं। सुरक्षा हेतु इनके हथियार तक वन्य वस्तुओं से ही निर्मित होते हैं। लाह-पालन, अन्य लघु उद्योगों के लिए या पशुचारण आदि के लिए वन ही उपयुक्त क्षेत्र होता है। इनकी कुशलता ही प्रकृति से प्राप्त वस्तुओं को रूप और आकार देती है। अतः इनका जीवन प्रकृति के अनुकूल बीतता है। प्रकृति के साथ इसी निकट-सम्पर्क के कारण इनका जीवन-दर्शन अन्य क्षेत्रों से भिन्न है और इनका व्यक्तित्व विशिष्ट। शाल के वृक्षों की तरह आत्म-सम्मान से सर उठाए, चाटुकारिता से अछूते, वन्य-निर्भर-सा स्वच्छन्द आत्म-सुख की लय में बहता इनका जीवन, चट्टानी दृढ़ता, दुख सहन की अपार धैर्यशीलता का पठारी चरित्र लिए प्रकृति से संबंध स्थापित कर लेता है।

प्रकृति इनकी पूर्वज सहचरी, माँ-सब कुछ है। वन इनके संरक्षक देवता हैं। प्रकृति के पुजारी इन भूमिपुत्रों के पूर्व-